



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تمرة رمضان - العدد رقم 11

القدس في القلب



حارة الأرمن

في هذا  
العدد

الديك الفصح

قندرة  
وصرماية

قراءة تاريخية

منظمة عدالة

خراريف ستي

مغراية الأسد

الأكل أيام زمان

اللوف  
الفلسطيني و  
زماورد

متمزون من

فلسطين:

أحمد ياسين

نصيحة رمضان

## رمضان فرصة للتوقف عن التدخين

من المؤكد أن فوائد التوقف عن التدخين تبدأ منذ اليوم الأول الذي يقلع فيه المرء عن التدخين ، فمتى توقف عن التدخين بدأ الدم يمتص الأوكسجين بدلا من غاز أول أكسيد الكربون السام، وبذلك تستقبل أعضاء الجسم دما مليئا بالأوكسجين، وتخف الأعباء الملقاة على القلب شيئا فشيئا والمدخنون الذين يريدون الإقلاع عن هذه العادة الذميمة سوف يجدون في رمضان فرصة جيدة للتدرب على ذلك. فإذا كنت أيها الصائم تستطيع الإقلاع عن التدخين لساعات طويلة أثناء النهار، فلماذا لا تداوم على ذلك.



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

الديك الفصيح : الفرق بين قندرة وصرماية

الصنديل هو ما كان يلبسه الكنعانيين القدماء وهو حذاء للقدم يُظهر أصابع القدم والكعب وهو مصنوع من النعل السميك وجلد البقر، وصناعة الصنادل مازالت موجودة في فلسطين خصوصاً في مدينتي الخليل وغزة، هو يلبس بدون جرابات عادة بفصل الصيف أما فصل الشتاء فيلبس الخُف أو الجرابات الجلدية، كما أن الفلاحين كانوا يحرثون أرضهم حفاة. ودخل منافس جديد للصنديل في عهد حكم المماليك اسمه الصرمة وهي ما نعرفه الآن بالصرماي، وهي صنديل خُفه فوقه لا داخله أي أن هو نعل سميك من الأسفل أما ما يغطي ظهر القدم والأصابع والكعب فهو جلد البقر لصرماية الشتوية وجلد الماعز للصيفية.

وكلمة الصرمة معناها بالفصحى الجلد وهي معرّبة عن الفارسية لهذا فهي لا علاقة لها بالجذر العربي لكلمة صرمة والتي تعني القسوة والشدة ومنها سيف صارم، أما تعيّلاتها بالعامية مثل صرمة أي دُبر كما في قولهم: لا تخاف على زادك إلا من رفيع صرمةك وأيضاً أعوج صرمة من ركوب الفرس، كما لها معنى آخر بالعامية وهو ضاقت كقولهم: صرمت عينه وأيضاً تدخل بسبب مثل فلان واحد مصرمة أو مسرمة أي قليل الأدب. أما الصرمة الذي يعني الجلد فيصنع منها نوع من الأحذية يُسمى السرمة موجهةً درج العامة على تلحينها بقولهم صرمة وجمعها صرماي أو الصرمايه وجمعها صرمايات.

لكن هناك ما يقول لفظ آخر وهو كندرة أو قندرة، والغريب أن معنى القندر هو كلب الماء بالفصحى معرّبة عن الفارسية، وليس له علاقة بالكلمة العامية كندرة إلا لأن قندرة تعني حذاء بالتركية ومنها جاء اللفظ الدارج، بل أن كلمة قندرة لها اشتقاقات عديدة، حيث يقول العوام إتقندر فلان أي لبس قندرة، ومنها الاشتقاق الدارج لمهنة صانع الأحذية القندرجي وأحياناً يُصلحها أما كلمة الأسكافي فهي تعني مُصلح الأحذية ومرمها، وليس لها علاقة بكلمة قندرجي التي تعني بائع الأسلحة في العهد العثماني أو القندر تلك الآلة التي كانت تُستعمل بعصر قصب السكر أو قماش القنداق الذي يُلف به الطفل يوم مولده لأن كل هذه الكلمات فارسية أو تركية فهي ليست من جذر واحد. ومنها نرى أن لا فرق بين القندرة والصرماي إلا أن لفظ صرماي دخل القاموس الفلاحي قبل كلمة قندرة، لكن كلمة قندرة أدخلت اشتقاقات عديدة بلهجتنا الدارجة.

نكت  
الفيش  
بوك

من أذكر ثلاث أنواع من السمك ؟  
حما سمك مقاش ومشوي وعلى الفحم  
من ما فائدة الأذنين ؟  
حما تنبع البطاطة من السقوط  
من ماذا تعرف عن البحر الميت ؟  
كان مريضاً مات  
مفتر





# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

## قراءة تاريخية: منظمة عدالة

كتب إعلان بابه في كتابه الفلسطينيون المنسيون: تأسست منظمة عدالة في أواخر العام 1996، في بداياتها الأولى تألفت من فريق متواضع جداً من حيث العدد، إذ ضمت محامياً واحداً وسكرتيراً بدوام جزئي. وبحلول العام 2000 باتت تستخدم سبعة محامين وعشرة أعضاء آخرين بصفة هيئة عاملة، وأصبحت أبرز منظمة غير حكومية في أوساط المجتمع المدني الفلسطيني الإسرائيلي. بدأت منظمة عدالة عملها بحملة متواضعة لكن ناجحة هدفت إلى إلزام البلديات كتابة لافتات الطرق وأسماء الشوارع باللغة العربية، ورفع نسبة الميزانيات المخصصة للمدارس ومؤسسات الرعاية الاجتماعية العربية.

بعد عام 2000 بدأت تمثل الفلسطينيين الإسرائيليين بصفتهم مواطنين وأعضاء لأقلية قومية معاً. مذهبها الفكري عبّرت عنه بوضوح منذ بداية إنشائها، على أن الاستقلالية الشخصية للفرد كانت حقاً مشروعاً ووجب حمايته والدفاع عنه بشراسة، وأن هذا الحق تضمن أيضاً الحقوق الجماعية للمجموعة التي انتمى إليها هذا الفرد. في الواقع إن نشاط عدالة توسع في السنوات الأولى التي أعقبت نشوءها، ولهذا أدت جهودها الرامية إلى زيادة رقعة هذا التوسع إلى تعزيز وجودها أيضاً. كان لهذه المنظمة مساهمات أخرى إلى جانب نشاطها القانوني.

فمن خلال جهودها المشتركة مع عدد متزايد من المفكرين التقدميين المناهضين للصهيونية، غيّرت الخطاب الرسمي الموجه إلى الفلسطينيين في إسرائيل. ساهمت عبر الوسائل القانونية في الحفاظ على سيرتهم التاريخية وذاكرتهم الجماعية. ما فاق ذلك أهمية قيامها، بالاشتراك مع مؤيديها والباحثين الفلسطينيين القليلين الذين كانوا جزءاً من العالم الأكاديمي الإسرائيلي، والذين يمثل عملهم جزءاً هاماً من البنية الديموقراطية الأساسية لهذا الكتاب، بتوضيح الفرق بين مجتمع مهاجر (وهو وصف اليهودي المعتاد لفلسطيني إسرائيل) وشعب أصيل هاجرت إلى أرضه دولة غريبة. تركّزت طريقة عمل عدالة الأولية على الاحتكام إلى المحكمة العليا الإسرائيلية، أي معقل الديموقراطية التي غالباً ما تبين أنها غير عادلة ومنحازة في قراراتها كبقية مؤسسات الدولة، ومع ذلك كمنت فيها الإمكانية لتغيير طريقة عملها هذه، وهذا ما تحقق في بعض الأحيان.

ما بين عامي 1996 و2000، قدّمت أكثر من عشرين دعوى قضائية إلى المحكمة، مطالبة من خلالها بتحقيق المساواة للمواطنين الفلسطينيين. ركّزت بشكل أساسي قبل نهاية هذه الحقبة على الوضع البائس للقرى التي لم تعترف بها الدولة حيث يعيش 10 بالمائة من السكان الفلسطينيين. في تلك الأثناء كانت هناك مائة وعشرون قرية غير معترف بها في إسرائيل يعيش سكانها ببؤس.

كان هؤلاء يعيشون بدون كهرباء أو إمدادات مائية أو خدمات عامة أو مدارس أو مراكز صحية. أضف أنّ شبح الترحيل القسري من قراهم داهمهم جميعاً من الناحية النظرية والعملية أيضاً. حالة البؤس هذه أضحت في حملة عدالة رمزاً لوضع المجموعة الفلسطينية برمتها. كان بإمكان الحكومة الإسرائيلية معالجة الوضع البائس الذي عانتها المجموعة الفلسطينية بعدما عزّاه هذا الوضع القانوني منذ العام 1996 حتى العام 2000، لكنها لم تتداركه.

في عام 1998، قصدت عدالة مؤسسة رعاية أملاك الغائبين في إسرائيل وطالبتها بإعطائها قائمة بالأملاك المدرجة عندها وبموقعها. في عام 1991 انتقد مراقب الدولة الحكومة لعدم الاحتفاظ بسجلات منظمة عن هذه الأملاك، ولم يكن ردّ الدولة للمحكمة مفاجئاً حين ادعت أن الملفات كانت ضائعة، وأنه لم يكن في مقدور المؤسسة تقديم تلك القائمة. كررت عدالة طلبها هذا مرات عديدة. لكن لم يكن من مجيب



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

أزياء أيام زمان

## ملاحف

كساء واسع ترتديه  
المرأة باليمن في  
العصور الوسطى، له  
عدة أسماء منها:  
صنادات أو صتيان  
وأشهرها الملاحف  
الحجية.



## قلبقي

لفظ أطلقه العثمانيون  
في عصرهم على نوع  
من ألبسة الرأس،  
مدبب أسطواني  
مصنوع من الوبر أو  
الصوف، جمعه  
قلابقى.



متميزون من فلسطين: أحمد ياسين

اختار الشاب الفلسطيني أحمد ياسين الرّسم على نبتة الصبار لنقل معاناة ومظلوميّة الشعب الفلسطيني. فبعد أن احترف لسنوات الرّسم على اللّوحات والأوراق والجدران، قرّر التّوجّه نحو الرّسم على النّبنة الشّوكيّة، حيث وجد في أوراقها طريقةً أجمل وأكثر قوّة لإيصال الرّسالة. من خلال هذه الموهبة الجميلة والأسلوب الجميل، يهدف الشاب العشريني، وهو من بلدة عصيرة الشمالية إلى نقل معاناة أبناء بلده بطريقةٍ غير مألوفة. وقد اختار لذلك الرّسم على أوراق النّبنة لصور شخصيّة وكذلك لوحات للمدن والقرى الفلسطينيّة.



## حكي سياسي

محشش يسال صاحبه: شلون  
تتعرف على بنات  
قاله: البنات تجيبهم بالسياسه!!  
راح المحشش وغمز للبنت وقالها:  
شخباز إيران يا حلوه



## ترجمة آخر زمن





# Australian palestinian cultural centre

## المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

الأكل قديماً

### زماورد

طعام عرفه  
العرب في  
العصر  
الإسلامي،  
مصنوع من  
اللحم والبيض  
الملفوف  
برقائق العجين،  
من أسمائه التي  
كانت دارجة  
لقمة القاضي أو  
الخليفة.



### أكل البرية والنخلة اللوف الفلسطيني



الاسم العلمي للوف الفلسطيني (Arum palestinum) . وهو نفس عائلة لوف ديوسكورويدس أو ما يعرف باسم سم الحية أو ميل الكحل. يعتبر نبات اللوف الفلسطيني هو نبات عريض الورق، عميق الجذور ، تحمل زهوره على ساق طويلة، وهي عبارة عن كأس مخملية لونها بنفسجي قاتم من الداخل، تتحول إلى حبوب حمراء عند نضجها، وتكون بشكل كوز الذرة. و تحمل هذه النبتة تناقضات كثيرة داخلها ، فهي خضراء غامقة بشكل جميل و ساطع ، و في الوقت ذاته فإن أوراقها تبدو خشنة ، و الأغرب أنها سامة بجميع أجزائها، يشتهر اللوف الفلسطيني في كافة مناطق الوطن، وينمو بين الصخور وفي الأماكن الرطبة والجبلية أيضاً. ورغم المادة السامة الذي يحتويها هذا النبات؛ إلا أنه ذكر كنبات طبي في عدة كتب للعلماء المسلمين الأوائل مثل: ابن سينا، والزهرراوي، وداود الأنطاكي. ويعدّ الفلسطينيون من هذا النبات العديد من الأكلات الشعبية. كما إنّ اللوف مقاومٌ فعلاً لأمراض السرطان ، و أنّ فوائده الطبية معروفة للعرب منذ القدم . و يضيف أنه بعد تجفيفه فإنه يصبح غير سام ، و يتمّ طهيه بعد تجفيفه للتخلص من سميته و للتخفيف من دسمه.

ازهار فلسطين



الفرجس البري يتكون من 6 أوراق وبوق مركزي، يصل ارتفاعه إلى 45 سم، يزهر في أوائل الربيع، ويفضل التربة الجافة والبيئة ذات الشمس الخفيفة مع الظل.

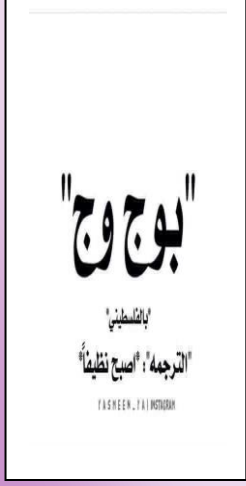
### الفرجس البري



# Australian palestinian cultural centre

## المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

حكي با فلسطيني



تواصلوا معنا

Follow Us on Facebook

<http://www.facebook.com/groups/aus.pal.cultural.centre/>

Mail address:

P.O. Box 911, Rozelle,

NSW, 2039 Australia

E-mail :

[Aus.pal.cultural.centre@hotmail.com](mailto:Aus.pal.cultural.centre@hotmail.com)

خراريف ستي : خروفية مغراية الأسد

قال في مرة أسد فكّر كيف بده يؤسع مملكته قالوا له كل الحيوانات بتهابك وتعتبرك ملك الغابة، بس في حيوان بيجي مرات على الغابة بقطع الشجر ومرات بصيد له غزال، هذا الحيوان مش ساكن بالغابة وأنت لازم تخليه يطيعك هو وكل اللي ساكنين بزات الغابة، سألهم الأسد: طيب شو اسم هذا الحيوان؟ قالوا له: اسمه الانسان.

حمل الأسد حاله وصار يمشي بالغابة يسأل الحيوانات مين الانسان، إجي مرة بحد حمار وقاله: إنت الانسان؟ رد عليه الحمار: أنا أكثر واحد بوكل قتل من الانسان، بالله عليك تذبحه وتريني منه، مشي الأسد كمان وإلا شاف جمل قاله: أنت الانسان؟ قاله: ما يغرك شكلي جهم بس الانسان مستعبدني واللي قاهرني منه أنه بخلي لحمار يقودني بسفراته، مشين الله يا أسد تذبحه وتريني منه، راح الأسد ع الجهة الثانية من الغابة والاقى الثور، قاله: أنت الانسان؟ صار بيكي الثور ويقول لو تعرف إنه الانسان بوكلني وكل ما بييجني عجل صبي بذبحه بتعرف إني نفسي أشرب من دمه، يا ريت يا أسد تذبحه أنا ما بقدر عليه. ضل يمشي الأسد لحد ما شاف حطاب قاعد بقطع بشجرة، قاله: بتعرف وين بلاقي الانسان؟ قاله الحطاب: إيش بدك منه؟ رد عليه الأسد: أنت أول واحد ما بتسب عليه كل الحيوانات بتكرهه وأنا زعيم الحيوانات وملك الغابة ولازم انتقم من الانسان، قاله الراعي: أسمع يا أسد أنا الانسان وأنت مش قدي، بس إنت جابني غدر، أنا لازم أروح ع البيت أجيب أغراضي وبعديها بنتصارع ومن شوف مين الملك ومين العبد، رد عليه الأسد: طيب روح ع بيتك وأنا بستناك هون، قاله الحطاب: لا ما بدني إياك تهرب أنا ملك الغابة وشكلك خفت ع حالك، رد الأسد: روح جيب أغراضك أنا ما بهرب أنا أسد، قال له الحطاب: يبقى بربطك بالشجرة تا أرجعك بفكك ونتعارك، رد الأسد: أربطني بالجبل أنا أسد وما بهرب. المهم بلش الحطاب يربط بالأسد ويشد عليه ولما خلص نادى الحطاب على ابنه وقاله: حط بالمغراي قطران وحطه ع النار تا يغلي، ولما غلى القطران قال الحطاب لابنه: هات المغراي يا ولد وصار الحطاب يصبه ع راس الأسد ويضحك عليه، والأسد يزمجر ويعيط، وظله هيك لحد ما صار الأسد زي الشريطة، فكه الحطاب وقاله: مثل ما سمعت سولف الانسان ملك الغابة يا حيوان.

راح الأسد يمشي مطوطة لحد ما وصل مغارته وكانوا كل أهله هناك وقالهم هيذ وهيذ عمل في الانسان، صاروا كلهم يزمجروا النار والعار وهذه غابتنا وإحنا ملوكها أب عن جد، وركاض راحوا مطرح ما قالهم الأسد المجروح، وصلوا والاشافوا الحطاب بتشعبط ع الشجرة مثل القرد وبتطلع بالعالي، قال أسد فهمان: إحنا بنعرفش تشعبط ع الشجر، هاتوا تا نادي على القروود ينزلوا، سمعتهم القروود وردوا عليهم: إن ملكتها طعناكم وإن ملكها طعناه إحنا مش قدكم الاتنين، أجي شيخ القروود وقال لواحد من الأسود ما بتعرفوا تشعبطوا ع الشجر تشعبطوا ع ظهور بعض تا توصلوه وتقتلوه. إجي الأسد المجروح وقال إركبوا فوقي وصاروا يطلعوا واحد فوق الثاني تا صاروا قراب من الحطاب، وإلا الحطاب صاح بابنه وقال: هات المغراي يا ولد، والا جفل الأسد المجروح وهرب وكل الأسود وقعوا وطبشوا وصاروا يركضوا تا وصلوا المغارة، سألوا الأسد المجروح ليش هيك عملت؟ قال: إللي ما ذاق المغراي ما بعرف إيش الحكاي.



# Australian palestinian cultural centre المركز الثقافي الفلسطيني الاسترالي

عن المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي هو مؤسسة ثقافية فلسطينية تعمل في أستراليا، تأسس المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي في مدينة سدي عام 2009. يعمل المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي على أحياء التراث العربي الفلسطيني، والمساهمة في المشروع الثقافي العربي والفلسطيني في أستراليا. كما يقوم المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي بدعم ومساندة الشعب الفلسطيني أينما وجد والدفاع عن كافة حقوقه المشروعة بالطرق السلمية ووفقا للقانون الأسترالي. للمركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي خطط تهدف الى تنمية الوعي الوطني والثقافي لدى أبناء الجالية الفلسطينية في أستراليا وتوثيق الروابط الإجتماعية بينهم. كما أن مهمة المركز الثقافي الفلسطيني الأسترالي الأساسية تكمن في توثيق الصلة بين أبناء الجالية الفلسطينية في أستراليا والقضية الفلسطينية على مختلف الأصعدة بالإضافة الى توحيد الجهود وتوثيق العلاقات مع جميع المؤسسات العربية والأسترالية الداعمة للقضية الفلسطينية وتفعيل اللغة العربية

أمثال عن الطعام:

## صوموا تصحوا

يضرب المثل للحث والتذكير بفريضة الصيام في شهر رمضان وهو ثالث أركان الإسلام لعدة حكم منها تقويم السلوك الفردي ومكافحة الشهوات .من جهة أخرى صيام شهر رمضان له فوائد صحية كثيرة لجسم الإنسان. فالصوم ينصح به لتخفيف أعراض الكثير من الأمراض المزمنة مثل ألم المعدة، مشاكل الجهاز الهضمي، مرض ضغط الدم وغيرها .

